



Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2015/C 161/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7594 – Brother Industries/Domino Printing Sciences) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće

2015/C 161/02	Odluka Vijeća od 11. svibnja 2015. o imenovanju petnaest članova Upravnog odbora Europske agencije za kemikalije	2
---------------	--	---

Europska komisija

2015/C 161/03	Tečajna lista eura	4
---------------	--------------------------	---

2015/C 161/04	Odluka Komisije od 13. svibnja 2015. o produljenju imenovanja neovisnih znanstvenih stručnjaka u Odbor za procjenu rizika u području farmakovigilancije ⁽¹⁾	5
2015/C 161/05	Odluka Komisije od 13. svibnja 2015. o imenovanju članova Odbora za lijekove za rijetke bolesti koji predstavljaju udruge bolesnika ⁽¹⁾	7

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2015/C 161/06	Obavijest o skorašnjem isteku određenih antidampinških mjera	8
2015/C 161/07	Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka povezanog s uvozom određenih hladnovaljanih plosnatih čeličnih proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ruske Federacije	9

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7594 – Brother Industries/Domino Printing Sciences)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 161/01)

Dana 8. svibnja 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7594. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE

ODLUKA VIJEĆA

od 11. svibnja 2015.

o imenovanju petnaest članova Upravnog odbora Europske agencije za kemikalije

(2015/C 161/02)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 79.,

budući da:

- (1) Člankom 79. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 predviđeno je da bi Vijeće trebalo za članove Upravnog odbora Europske agencije za kemikalije („Upravni odbor”) imenovati po jednog predstavnika iz svake države članice.
- (2) Članove Upravnog odbora trebalo bi imenovati na temelju njihove odgovarajuće stručnosti i iskustva u području kemijske sigurnosti ili upravljanja kemikalijama, istodobno osiguravajući da je odgovarajuća stručnost među članovima Upravnog odbora dostupna u područjima općih, financijskih i pravnih predmeta.
- (3) Mandat bi trebao trajati četiri godine. Mandat bi trebalo biti moguće jednom produljiti.
- (4) Svojom Odlukom od 7. lipnja 2007. ⁽²⁾ Vijeće je imenovalo 27 članova Upravnog odbora.
- (5) Svi su članovi Upravnog odbora koje su predložile Belgija, Bugarska, Danska, Njemačka, Estonija, Grčka, Cipar, Latvija, Litva, Malta, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovačka i Ujedinjena Kraljevina imenovani za razdoblje koje završava 31. svibnja 2015. Članove Upravnog odbora iz tih država članica trebalo bi stoga predložiti i imenovati za razdoblje koje počinje 1. lipnja 2015. i traje do 31. svibnja 2019.
- (6) Vijeće je zaprimilo prijedloge za imenovanje od svih navedenih država članica,

⁽¹⁾ SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

⁽²⁾ Odluka Vijeća od 7. lipnja 2007. o imenovanju 27 članova upravnog odbora Europske agencije za kemikalije (SL C 134, 16.6.2007., str. 6.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sljedeće se osobe imenuju članovima Upravnog odbora na drugi mandat od 1. lipnja 2015. do 31. svibnja 2019. (ime, državljanstvo, datum rođenja):

- g. Henrik Søren LARSEN, dansko, 9. prosinca 1961.,
- gđa Aive TELLING, estonsko, 8. svibnja 1974.,
- gđa Kassandra DIMITRIOU, grčko, 30. lipnja 1957.,
- g. Anastassios YIANNAKI, ciparsko, 27. rujna 1957.,
- gđa Marija TERIOŠINA, litavsko, 4. studenoga 1952.,
- gđa Liliana Luminița TÎRCHILĂ, rumunjsko, 1. veljače 1960.

Članak 2.

Sljedeće se osobe imenuju članovima Upravnog odbora na prvi mandat od 1. lipnja 2015. do 31. svibnja 2019. (ime, državljanstvo, datum rođenja):

- gđa Anne-France Marie RIHOUX, belgijsko, 12. lipnja 1964.,
- gđa Parvoleta Angelova LULEVA, bugarsko, 11. ožujka 1966.,
- g. Jörg LEBSANFT, njemačko, 31. kolovoza 1956.,
- gđa Judīte DIPĀNE, latvijsko, 10. travnja 1971.,
- g. Edward XUEREB, malteško, 26. studenoga 1963.,
- gđa Lidia Longina WAŚOWICZ, poljsko, 18. kolovoza 1953.,
- gđa Ana Lília GOMES MARTINS, portugalsko, 20. kolovoza 1973.,
- gđa Miroslava BAJANÍKOVÁ, slovačko, 12. travnja 1986.,
- g. Keith Anthony Trevor BAILEY, britansko, 2. lipnja 1965.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. svibnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
Jānis DŪKLAVS

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

13. svibanj 2015.

(2015/C 161/03)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1221	CAD	kanadski dolar	1,3436
JPY	japanski jen	134,31	HKD	hongkonški dolar	8,6987
DKK	danska kruna	7,4630	NZD	novozelandski dolar	1,5061
GBP	funta sterlinga	0,71740	SGD	singapurski dolar	1,4916
SEK	švedska kruna	9,3267	KRW	južnokorejski von	1 229,03
CHF	švicarski franak	1,0410	ZAR	južnoafrički rand	13,4450
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	6,9622
NOK	norveška kruna	8,3570	HRK	hrvatska kuna	7,5591
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 723,46
CZK	češka kruna	27,450	MYR	malezijski ringit	4,0360
HUF	mađarska forinta	306,95	PHP	filipinski pezo	50,120
PLN	poljski zlot	4,0872	RUB	ruski rubalj	55,6080
RON	rumunjski novi leu	4,4602	THB	tajlandski baht	37,661
TRY	turska lira	2,9744	BRL	brazilski real	3,3684
AUD	australski dolar	1,3945	MXN	meksički pezo	17,1482
			INR	indijska rupija	71,8256

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

ODLUKA KOMISIJE**od 13. svibnja 2015.****o produljenju imenovanja neovisnih znanstvenih stručnjaka u Odbor za procjenu rizika u području farmakovigilancije****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 161/04)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o utvrđivanju postupaka odobravanja primjene i postupaka nadzora nad primjenom lijekova koji se rabe u humanoj i veterinarskoj medicini, te uspostavi Europske agencije za lijekove ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 61.a stavke 1. i 4.,

budući da:

- (1) Člankom 61.a stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 726/2004 od Komisije se traži da imenuje šest neovisnih znanstvenih stručnjaka kao članove Odbora za procjenu rizika u području farmakovigilancije.
- (2) Člankom 61.a stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 726/2004 utvrđuje se da Komisija imenuje te članove kako bi se Odboru osigurala dostupnost relevantnog znanja.
- (3) Članovi se imenuju na razdoblje od tri godine, koje se može jednom produljiti.
- (4) Komisija je svojom odlukom od 21. lipnja 2012. imenovala šest neovisnih stručnjaka na razdoblje od tri godine koje počinje 2. srpnja 2012. S obzirom da ti stručnjaci stalno i učinkovito pridonose radu Odbora, njihov bi mandat trebalo produljiti u skladu s člankom 61.a stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 726/2004 na razdoblje od tri godine koje počinje 2. srpnja 2015.
- (5) Ako neovisni znanstveni stručnjak imenovan ovom Odlukom više nije u mogućnosti učinkovito pridonositi radu Odbora ili podnese ostavku, Komisija tog člana može za preostalo razdoblje njegova mandata zamijeniti osobom s popisa uspješnih kandidata,

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Imenovanje sljedećih članova Odbora za procjenu rizika u području farmakovigilancije ovime se produljuje na razdoblje od tri godine koje počinje 2. srpnja 2015.:

- Jane Ahlqvist RASTAD,
- Marie Louise DE BRUIN,
- Stephen J. W. EVANS,
- Brigitte KELLER-STANISLAWSKI,
- Hervé LE LOUET,
- Lennart WALDENLIND.

Članak 2.

Sljedeće se osobe prema redoslijedu uspješnosti ovime uvrštavaju na popis kandidata:

- Thierry TRENQUE,
- Michael THEODORAKIS,

⁽¹⁾ SL L 136, 30.4.2004., str. 1.

- Marie-Christine PERAULT-POCHAT,
- Annemarie HVIDBERG HELLEBEK.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. svibnja 2015.

Za Komisiju
u ime predsjednika,
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

ODLUKA KOMISIJE**od 13. svibnja 2015.****o imenovanju članova Odbora za lijekove za rijetke bolesti koji predstavljaju udruge bolesnika****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 161/05)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 141/2000 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1999. o lijekovima za rijetke bolesti ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 4. stavak 3.,

budući da:

- (1) Člankom 4. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 141/2000 od Komisije se traži da imenuje predstavnike udruga bolesnika na rok od tri godine.
- (2) Mandat triju članova koji predstavljaju udruge bolesnika istječe 30. lipnja 2015.
- (3) Članovi Odbora trebali bi biti imenovani za razdoblje od tri godine, koje počinje 1. srpnja 2015.,
- (4) Ako član imenovan ovom Odlukom više nije u mogućnosti učinkovito pridonositi radu Odbora ili podnese ostavku, Komisija tog člana može za razdoblje njegova mandata zamijeniti osobom s popisa uspješnih kandidata,

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Sljedeće se osobe imenuju članovima Odbora za razdoblje od tri godine, koje počinje 1. srpnja 2015.:

- Lesley GREENE,
- Pauline EVERS,
- Mario RICCIARDI.

Članak 2.

Sljedeće se osobe prema redoslijedu uspješnosti uvrstavaju na popis kandidata:

- Julián Isla GÓMEZ,
- Loris Angelo BRUNETTA,
- Baiba ZIEMELE.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. svibnja 2015.

*Za Komisiju**u ime predsjednika,*

Vytenis ANDRIUKAITIS

Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 18, 22.1.2000., str. 1.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o skorašnjem isteku određenih antidampinških mjera

(2015/C 161/06)

1. Kako je predviđeno člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾, Komisija obavještuje da će, ako se ne pokrene revizija u skladu sa sljedećim postupkom, niže navedene antidampinške mjere isteći na datum naveden u tablici u nastavku.

2. Postupak

Proizvođači iz Unije mogu uložiti pisani zahtjev za reviziju. Taj zahtjev mora sadržavati dostatne dokaze da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampainga i štete.

Ako Komisija odluči revidirati predmetne mjere, uvoznici, izvoznici, predstavnici zemlje izvoznice i proizvođači iz Unije imat će mogućnost pojačati, odbaciti ili komentirati pitanja iznesena u zahtjevu za reviziju.

3. Rok

Na temelju navedenog proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju koji Europskoj komisiji, Glavnoj upravi za trgovinu (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1000 Bruxelles/Brussel, Belgique/België⁽²⁾) mora biti dostavljen u bilo kojem trenutku od dana objave ove obavijesti, ali najkasnije tri mjeseca prije datuma navedenog u tablici u nastavku.

4. Ova je obavijest objavljena u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009

Proizvod	Zemlja (zemlje) podrijetla ili izvoza	Mjere	Referenca	Datum isteka ⁽¹⁾
Okoumé šperploča	Narodna Republika Kina	Antidampinška pristojba	Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 82/2011 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz okoumé šperploče podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 28, 2.2.2011., str. 1.)	3.2.2016.

(¹) Mjera istječe u ponoć na dan naveden u ovom stupcu.

(¹) SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

(²) Faks +32 22956505.

Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka povezanog s uvozom određenih hladnovaljanih plosnatih čeličnih proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ruske Federacije

(2015/C 161/07)

Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ („Osnovna uredba”) u kojem se tvrdi da je uvoz određenih hladnovaljanih plosnatih čeličnih proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ruske Federacije dampinški te da se njime nanosi bitna šteta industriji Unije.

1. Zahtjev

Zahtjev je 1. travnja 2015. podnio Eurofer („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji predstavljaju više od 25 % ukupne proizvodnje određenih hladnovaljanih plosnatih čeličnih proizvoda u Uniji.

2. Proizvod iz ispitnog postupka

Proizvod koji podliježe ovom ispitnom postupku jesu plosnati valjani proizvodi od željeza ili nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika, isključujući nehrđajući čelik, svih širina, hladnovaljani (hladnoreducirani), koji nisu platirani niti prevučeni, samo hladnovaljani (hladnoreducirani), ali ne uključujući:

- plosnate valjane proizvode od željeza ili nelegiranog čelika, svih širina, hladnovaljane (hladnoreducirane), koji nisu platirani niti prevučeni, samo hladnovaljane, u kolutima ili nenamotane, svih debljina, električne,
- plosnate valjane proizvode od željeza ili nelegiranog čelika, svih širina, hladnovaljane (hladnoreducirane), koji nisu platirani niti prevučeni, u kolutima, debljine manje od 0,35 mm, žarene (poznate i kao „crne ploče”),
- plosnate valjane proizvode od drugog legiranog čelika, svih širina, od silicijskog elektročelika, i
- plosnate valjane proizvode od legiranog čelika, samo hladnovaljane (hladnoreducirane), od brzoreznog čelika („proizvod iz ispitnog postupka”).

3. Tvrdnja o dampingu

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz ispitnog postupka, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ruske Federacije („predmetne zemlje”), trenutno razvrstan u oznaku KN ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00. Ove oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

S obzirom na to da se u skladu s odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe Narodna Republika Kina smatra zemljom bez tržišnoga gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz Narodne Republike Kine na temelju cijena u trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva, odnosno u Kanadi. Tvrdnja o dampingu temelji se na usporedbi tako utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Ako ne postoje pouzdani podaci o domaćim cijenama za Rusku Federaciju, tvrdnja o dampingu temelji se na usporedbi izračunane uobičajene vrijednosti (procijenjeni troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi i dobit) s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga izračunane su dampinške marže za predmetne zemlje znatne.

4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetnih zemalja sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnoga udjela.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

Dokazi *prima facie* koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su količina i cijene uvezenog proizvoda iz ispitnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu naplaćenih cijena i tržišni udio industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate, financijsku situaciju i zaposlenost u industriji Unije.

5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te ovime pokreće ispitni postupak u skladu s člankom 5. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se prodaje li se proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetnih zemalja po dampinškim cijenama te je li dampinškim uvozom nanesena šteta industriji Unije. Ako je zaključak pozitivan, ispitnim postupkom utvrdit će se bi li uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije.

5.1. Postupak za utvrđivanje doppinga

Proizvođači izvoznici ⁽¹⁾ proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetnih zemalja pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.1.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u predmetnim zemljama

(a) Odabir uzorka

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika u predmetnim zemljama te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. Moraju dostaviti podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj Obavijesti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima predmetnih zemalja te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najveće reprezentativne količine izvoza u Uniju koja se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetnih zemalja i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno putem nadležnih tijela predmetnih zemalja.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetnih zemalja.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključivanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik je svako društvo u predmetnim zemljama koje proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

uzorka koji surađuju”). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se primjenjuje na uvoz proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku ⁽¹⁾.

(b) Pojedinačna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu u skladu s člankom 17. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove pojedinačne dampinške marže („pojedinačna dampinška marža”). Proizvođači izvoznici koji žele zatražiti pojedinačnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije. Komisija će ispitati može li im se dodijeliti pojedinačna pristojba u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe. Proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu predati propisno obrazloženi zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva”) te ga propisno ispunjenog vratiti u rokovima utvrđenim u odjeljku 5.1.2.2. u nastavku.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže pojedinačnu dampinšku maržu trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu pojedinačnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo preveliko opterećenje te bi sprečavalo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

5.1.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.1.2.1. *Odabir treće zemlje tržišnoga gospodarstva*

U skladu s odredbama odjeljka 5.1.2.2. u nastavku i u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz Narodne Republike Kine uobičajena vrijednost određuje se na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva. U tu svrhu Komisija odabire odgovarajuću treću zemlju tržišnoga gospodarstva. Komisija je privremeno odabrala Kanadu. Zainteresirane strane pozivaju se da se očituju na prikladnost tog odabira u roku od 10 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s informacijama koje su dostupne Komisiji, drugi Unijini dobavljači iz zemalja tržišnoga gospodarstva su, među ostalima, Indija, Južna Koreja i Ukrajina. U cilju konačnog odabira treće zemlje tržišnoga gospodarstva Komisija će ispitati proizvode li se i prodaju proizvodi iz ispitnog postupka u tim trećim zemljama tržišnoga gospodarstva za koje postoje naznake da se u njima proizvodi proizvod iz ispitnog postupka.

5.1.2.2. *Tretman proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe, pojedinačni proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu predati propisno obrazloženi zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva”). Tretman tržišnoga gospodarstva odobrava se ako se procjenom zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva pokaže da su ispunjeni kriteriji utvrđeni u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe ⁽²⁾. Dampinška marža proizvođača izvoznika kojima je odobrena primjena tretmana tržišnoga gospodarstva izračunava se, u mjeri u kojoj je to moguće i ne dovodeći u pitanje korištenje raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, s pomoću njihove uobičajene vrijednosti i izvoznih cijena u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe.

Komisija će obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva poslati svim proizvođačima izvoznima u Narodnoj Republici Kini odabranima u uzorak i proizvođačima izvoznima izvan uzorka koji surađuju i koji žele zatražiti pojedinačnu dampinšku maržu, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima Narodne Republike Kine. Komisija će ocijeniti samo ispunjene obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva koje su podnijeli proizvođači izvoznici iz Narodne Republike Kine odabrani za uzorak i proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju, čiji je zahtjev za pojedinačnu dampinšku maržu prihvaćen.

Svi proizvođači izvoznici koji zatraže primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva moraju dostaviti ispunjeni obrazac zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva u roku od 21 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka ili odluke o neprovođenju odabira, osim ako je određeno drukčije.

⁽¹⁾ U skladu s člankom 9. stavkom 6. Osnovne uredbe, ne uzimaju se u obzir nula i *de minimis* marže te marže utvrđene u okolnostima iz članka 18. Osnovne uredbe.

⁽²⁾ Proizvođači izvoznici posebno moraju dokazati: i. da se odluke poduzeća o poslovanju i troškovi zasnivaju na tržišnim uvjetima, bez značajnog uplitanja države; ii. da poduzeća imaju jedinstven i transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka koje revidiraju nezavisni revizori u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima i koji se upotrebljava za sve potrebe; iii. da ne postoje bitni poremećaji preneseni iz prethodnoga sustava bez tržišnoga gospodarstva; iv. da se zakonima o stečaju i imovini jamči pravna sigurnost i stabilnost; i v. da se konverzija valuta obavlja po tržišnim stopama.

5.1.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetnih zemalja u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u tom ispitnom postupku.

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj nepovezanih uvoznika te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj nepovezanih uvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. Moraju dostaviti podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj Obavijesti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, uvoznici se mogu odabrati na temelju najveće reprezentativne količine prodaje proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji koja se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.2. **Postupak utvrđivanja štete i postupak ispitivanja proizvođača iz Unije**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivnu provjeru količine dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije oštećena, proizvođači iz Unije koji proizvode proizvod iz ispitnog postupka pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

S obzirom na to da je ovim postupkom obuhvaćen velik broj proizvođača iz Unije te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija je odlučila odabirom uzorka broj proizvođača iz Unije koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Pojednostosti su dostupne u dokumentaciji predmeta na pregled zainteresiranim stranama. Zainteresirane strane ovime se pozivaju da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebaju kontaktirati s Komisijom služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.6. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključivanje u uzorak moraju kontaktirati s Komisijom u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima mogu biti odabrani u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog I. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor i šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ovog ispitnog postupka osim utvrđivanja dampinga.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače i/ili udruženja proizvođača iz Unije koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije iz uzorka i svim udruženjima proizvođača iz Unije koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.3. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Ako se utvrdi postojanje dampainga i njime nanesene štete, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje antidampinskih mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom razdoblju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz ispitnog postupka.

Stranke koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.4. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.5. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.6. **Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskog prava kojim se Komisiji izričito dopušta a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Ograničeno” (1).

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Ograničeno” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

(1) Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Smatra se i zaštićenim dokumentom u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „Prepiska s Europskom komisijom u predmetima trgovinske zaštite” objavljenoga na internetskoj stranici Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila kontaktne podatke, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati samo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o prepisci s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za prepisku:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-CRFS-DUMPING-CHINA@ec.europa.eu
TRADE-CRFS-DUMPING-RUSSIA@ec.europa.eu
TRADE-CRFS-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, privremeni ili konačni nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana treba odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivosti dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svi zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s dampingom, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. To se saslušanje u pravilu održava najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu potražiti više podataka i podatke za kontakt na *web*-stranicama službenika za saslušanje na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Ograničeno“ (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Na pregled zainteresiranim stranama“
(označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ODREĐENIH HLADNOVALJANIH PLOSNIH ČELIČNIH
PROIZVODA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE I RUSKE FEDERACIJE**

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI I RUSKOJ FEDERACIJI

Ovaj obrazac sastavljen je kako bi proizvođačima izvoznici u Narodnoj Republici Kini i Ruskoj Federaciji pomogao odgovoriti na zahtjev za dostavljanje podataka za odabir uzorka iz točke 5.1.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju s oznakom „Ograničeno“ i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama“, potrebno je dostaviti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Faks	

2. PROMET I KOLIČINA PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. travnja 2014. do 31. ožujka 2015. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica⁽²⁾ pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) određenih hladnovaljanih plosnatih čeličnih proizvoda, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

	Tone	Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
Izvozna prodaja u Uniji proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:	
	Navedite svaku državu članicu ⁽¹⁾ :	
Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo		

(¹) Po potrebi dodajte retke.

(¹) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009. (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(²) 28 država članica Europske unije su: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Aktivnosti	Odnos

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. POJEDINAČNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da ako ne bude odabrano u uzorak želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo pojedinačnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.1.1.1. točkom (b) obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

6. CERTIFICIRANJE

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) ako jedna od njih, izravno ili neizravno, kontrolira drugu; (f) ako obje, izravno ili neizravno, kontrolira treća osoba; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i zet ili snaha; vii. šogor i šogorica. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

<input type="checkbox"/>	Verzija „Ograničeno“ (*)
<input type="checkbox"/>	Verzija „Na pregled zainteresiranim stranama“
(označite odgovarajuću rubriku)	

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ODREĐENIH HLADNOVALJANIH PLOSNATIH ČELIČNIH
PROIZVODA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE I RUSKE FEDERACIJE**

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.3. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju s oznakom „Ograničeno“ i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama“, potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks	

2. PROMET I KOLIČINA PRODAJE

Navedite ukupni promet društva u EUR te promet i masu ili obujam uvoza u Uniju i ponovne prodaje na tržištu Unije⁽²⁾ nakon uvoza iz Narodne Republike Kine i Ruske Federacije za određene hladnovaljane plosnate čelične proizvode, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka, u razdoblju od 1. travnja 2014. do 31. ožujka 2015. te odgovarajuću masu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu težine ili obujma.

	Tone	Vrijednost u EUR
Ukupni promet društva u EUR		
Uvoz proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Ruske Federacije		

(¹) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009. (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(²) 28 država članica Europske unije su: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Aktivnosti	Odnos

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje za moguće uključanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i zet ili snaha; vii. šogor i šogorica. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR